

*Vilém  
Závada*

---

*Verlag  
Neues Leben  
Berlin*

## Auswahl dieses Heftes: Manfred Jähnichen

Übertragen von O. F. Babler, Waldemar Dege, Günther Deicke, Franz Fühmann, Waltraud Jähnichen, Richard Pietrafß und Wilhelm Tkaczyk

Die freundliche Genehmigung zum Abdruck der Übertragungen folgender Gedichte erteilt: Verlag Volk und Welt, Berlin  
*Frühlingslandschaft, Elendsfrauen, Kohlenbezirk, Grandautomat, Bergleute, Namenlos, Die Landarbeiterin*

Die Rechte der Übertragungen folgender Gedichte liegen bei den Nachdichtern:

*Die Drohung der Pharaonen, Die Zivilisation des Todes, Arbeiterviertel, Leben hab Dank, Vor der Landung, Dreiherrlichkeit, Der Fußgänger, Preislied des Sommers*

*Die Wildgänse, Und dennoch, Das Meer, Städte, Gedicht, Landschaft, Der Schornsteinleger, Ostrava, Steiniges Land, Mein Ostrauer Land, Das schwarze Land* sind Erstdrucke, ihnen liegen Interlinearübersetzungen zugrunde, die Karl-Heinz Jähn besorgte.

Originalrechte: © Vilém Závada

Umschlagvignette und Innengrafik: Thomas Rug (geb. 1953), lebt als Maler und Grafiker in Weimar

© Verlag Neues Leben, Berlin 1981 · Lizenz Nr. 303 (305/75/81) · LSV 7234 · Typografie: Achim Kollwitz · Schrift: 10 p Liberta · Gesamtherstellung: Fachbuchdruck Naumburg (Saale), Betriebsteil Zeitz · Bestell-Nr. 643 153 5

DDR 0,90 M

